

【2013 年修正版】

灌頂真言

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय नमः । नमो भगवते वासुदेवाय नमः । नमो भगवते वासुदेवाय नमः ।

tadyathā, om, jaye jaye padma abhi-vaḥ āva me, sāra
达滴雅(合)他(引) 唵 加耶 加耶 巴得吗(合) 阿皮-哇赫 阿(引)哇 枚 萨(引)喇(弹)
sa-raṇi, dhiri dhīra, dhiri dhīra, devatā anu-pālani
萨-喇(弹)尼(卷) 提哩(弹) 提(引)喇(弹) 提哩(弹) 提(引)喇(弹) 嚩哇达(引) 阿奴-巴(引)拉尼

布投达_(引)喇_(弹)尼_(卷)布_(弓)喇_(弹)呀布_(引)喇_(弹)呀帕嘎哇滴萨勒哇阿_(引)霞_(弓)吗吗

巴哩^(弹)-布^(引)喇^(弹)呀 萨-巴哩^(弹)哇^(引)喇^(弹)斯呀^(合) 萨勒哇 萨得哇^(合、引)囊^(引) 加 萨勒哇

嘎勒吗-阿^(引)哇喇^(弹)拿^(引)尼^(卷)微-修塔呀 微-修塔呀 布塔-阿提施^(卷)他^(合、卷、引)内那

斯哇_(合、引)哈_(引)

诵此真言已，复作观行。想彼佛母般若波罗蜜多菩萨右边，有释迦世尊、燃灯世尊、无量寿世尊、智决定世尊、光明王世尊、雷声吼音世尊、金花世尊、散花世尊。于菩萨左边，毗婆尸世尊、羯俱怛那世尊、迦诺迦牟尼世尊、迦叶世尊、宝手世尊。于菩萨前面，大遍照世尊、宝生世尊、阿弥陀世尊、不空成就世尊、阿閼世尊。于菩萨后面，最上莲华世尊、最上宝世尊、喜吉祥世尊、琉璃光世尊、不思议吉祥世尊。于菩萨前，复有圣观自在菩萨、慈氏菩萨、普贤菩萨、妙吉祥菩萨、归命菩萨、不思议吉祥声菩萨、金刚手菩萨、无尽意菩萨、辩积菩萨、无边辩菩萨、虚空藏菩萨、无垢称菩萨、自在行菩萨、法生菩萨、常啼菩萨、月光菩萨、法云菩萨、地藏菩萨、宝藏菩萨、宝幢菩萨、尸弃菩萨、香象菩萨、金毗罗菩萨，如是等一切菩萨摩訶萨遍满佛刹。复有顰眉明王等，亦在菩萨前。如是圣众一一观想已，复想人间天上殊妙香花珍宝供具，以用供养佛母般若波罗蜜多菩萨，并诸眷属一切菩萨。作此观已，是人不久当成正觉。

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>